



ASEAN Aw, Ti Hk'aw Lo Ya' Mi' Ma Hta, Nyi' Te Ba' Te Ve Meh' K'ai Tu, Hta, Ca' Da, Ve Caw, Nyia, Li,

Declaration on the Elimination of Violence Against Women in the ASEAN Region
(Lahu)

Produced by the Women's League of Burma

ASEAN Aw, Ti Hk'aw Lo Ya' Mi' Ma Hta, Nyi' Te Ba- Te Ve Meh- K'ai Tu, Hta, Ca- Da, Ve Caw, Nyia, Li,

Ba, Ru, Nai' (aw, tan), Ka, Baw' Di' Ya', E, Do, Ni' Sha', La' O', Ma, Le' Sha', Man Mvuh' Mi, Phi- Li' Pi^, Se, Ga, Pu, Htai' Mvuh' Mi, leh Vi, Ya, Na, mvuh' mi, te' hpa, hk'aw lo ve aw, ba, mvuh' mi, lo ca- da, pa, te' hpa,

1993 hkaw, Di, Se, Ba, 20 hta' UN hkaw, zuh aw, mo, lon- hpaw, da, leh jeh, che^ ta- ve li, 48 / 104 hk'aw lo caw, ve ya' mi' ma te' hpa, hta, nyi- te ba- te cheh' ve meh- e tu, ve li, leh ya' mi, ma te' hpa, hta, feu, peh, pi, ve hk'a peue, meh- k'ai tu, te ta- ve li, hta, kaw, pfuh^ daw, naw' ve,

ya' mi' ma te' hpa, hta, nyi- te ba- te cheh' ve leh, ya' mi' ma te' hpa, shu, da, ve a hkawan, g'a tu, ui, la mvuh la tu, gaw, da, ve aw, hk'aw lo g'a cheh' tu, pon taw, tsuh' ta, pi, ve aw, ceu, hpeh, ve pa taw daw' ha, tu, caw, ve yo, teh, 1995 hkaw, 4 paw^ bi' ve ya' mi' ma aw, mo, lon- hpaw, da, kui, (Plantform for Action) leh Be, Ji' lo hpaw, da, hta' ve kan- hk'a' te' hpa, aw, hk'aw lo hpeu, maw ta- leh, 23 paw^ bi' ve UN aw, mo, lon, hpaw, da, kui, lo 2000 hkaw, ya' mi' ma te' hpa, pon, haw- hk'a^ ya' mi' shu, da, ve a hkawan, leh nyi' hin' te' ha hkaw, hta' ya, mi' ma te' hpa, aw, pon gaw, da, leh, g'a cheh' leh ui, la mvuh la tu, aw, lawn htaw' kaw, hpeu, k'o^ ve,

1967 hkaw, ASEAN ve (Bangkok caw, nyia, li), 1967 hkaw, ASEAN daw' caw' ha, yu, ve caw, nyia, li, 1987 hkaw, Ma, Ni, La, caw, nyia, li, 1988 hkaw, ASEAN aw, ti hk'aw lo ve ya' mi' ma te' hpa, pon ui, la mvuh la tu, ve hta, ca- da, ve caw, nyia, li, leh, 1988 hkaw, Ha, Noi- kan- hk'a' gu ta, ve hta, leu- leh da, la tu, ve,

ya, mi' ma te' hpa, hta, nyi- te ba- te cheh' ve leh, yaw' hui g'a keu, g'a caw' ve a hkawan, hta, te lu, pi' ve, yaw' hui g'a keu, g'a caw' ve hta, te yu, law, yu, cheh' ve hta, taw, chi' ta, pi' ve, yaw' hui ui, la mvuh la tu, aw, pon aw, hkaw, naw- leh tchuh ve teh, shi leh ha, yu, tu, te ve,

Chaw, ka, lo caw, nya, ga ve leh,

A shu yaw[✓] cheh[✓] kui, aw, hk'aw lo cheh[✓] ta, ve ya[✓] mi[✓] ma te[✓] hpa, leh, ^ ya[✓] mi[✓] ma te[✓] hpa, hta, nyi[✓] te ba[✓] te cheh[✓] ve meh[✓] k'ai tu, te ve hta, ca, da, paw[✓] da, leh te ve aw, g'a[✓] ui, la tu, pon, aw, mo, hk'aw lo, ta, ve mvuh[✓] mi, te[✓] ma, le le (ma[^] he[^] k'o) te[✓] g'a[✓] le le (ma[^] he[^] k'o) paw[✓] da, leh nyi[✓] te ba[✓] te cheh[✓] ve meh[✓] k'ai tu, aw, pon daw[✓] law kui, teh ta, ve hk'e ho te leh, aw, haw[✓] lo k'o[^] ta, la[✓] ve hk'e co[✓] ca[✓], g'aw[^] ti, leh te tu, lo, ve.

1. Aw, ti hk'aw lo ma[^] he[^] k'o nyi[✓] mvuh, mi, aw, ka, lo hk'a, hk'e hpeh, ve hta, hk'a deh, cha, nyi leh, aw, law te[✓] hpa, hta, g'aw[^] yu, ve, kaw, pfuh[^] daw[✓] nyi leh aw, lawn te[✓] hpa, hta, li, ya, taw[^] leh peh, pi, ve, leh aw, g'a[✓] pi[✓] tu, lo, ve yo. Pi[✓] ve te[✓] ya, haw[✓] hk'a[^] ya[✓] mi[✓], chaw maw[✓] ya[✓] neh, a sha, feu, peh, da, leh, ya[✓] mi[✓] ma leh ya[✓] mi[✓] eh[✓] te[✓] hpa, aw, hk'o[^] nyi[✓] te ba[✓] te ve aw, lawn, tcuh, ya, ve hta, pa taw ya, mi[✓] ma te[✓] hpa, g'a hkan, ve aw, ceu, leh, hk'a, hk'e te leh nyi[✓] te ba[✓] te ve ma[^] g'a te tu, taw, ba, g'a[✓] tu, aw, hk'a[^] te[✓] hpa, htaw[✓] ma, pi[✓] keu pi[✓] tu, lo, ve.
2. Ya[✓] mi[✓] ma te[✓] hpa, hta, nyi[✓] te ba[✓] te cheh[✓] ve meh[✓] k'ai tu, pon, paw[✓] da, leh te ve hk'e, aw, hk'a[^] lon[✓] 4 ma, gu tu, htaw[✓] lo, ve yo. Aw, hk'a[^] 4 ma, leh, a sha, te, ta[✓] ve chaw te[✓] hpa, ve lo kui, hta, ga pi[✓] ve, te ya, ve chaw leh te lu, pa, te[✓] hpa, hta, hpeh leh a ye[✓] yu, ve, A ye[✓] yu, g'a tu, aw, pon kan[✓] hk'a[^] gu te ve, ya[✓] mi[✓] ma te[✓] hpa, hta, a hto, ma ve aw, lawn hta, pa taw nyi[✓] te ba[✓] te ve hpeh, taw[^] la ve hta, na g'a leh, chaw ya[✓] te[✓] hpa, ve daw[✓] hk'a[^] te hk'a[^] te[✓] hpa, pa e tu, te tu, lo, ve.
3. Aw, ho, aw, ha ma[^] shu, da, ve hta, aw, hkui[✓] peu, teh leh ya[✓] mi[✓] ma aw, hk'o[^] lo nyi[✓] te ba[✓] te cheh[✓] ve aw, ceu, te[✓] hpa, hta, meh[✓] k'ai tu, aw, pon, te li, te hk'a[^] te[✓] hpa, gu leh te tu, lo, ve.
4. Ya[✓] mi[✓] ma te[✓] hpa, hta, nyi[✓] te ba[✓] te cheh[✓] ve hta, fan, g'a tu, pon aw, li[✓] u[✓] pa, de, li, te taw[^] ve, lo, ve k'o aw, li[✓] u[✓] pa, de, hta, g'a, leh a ye[✓] yu, g'a tu, mvuh[✓] mi, aw, hk'aw lo shu, da, ve aw, li[✓] hta, yeh[✓] g'a tu, pon gu te ve, ga pi, ve, aw, g'a[✓] pi[✓] nyi ma gu pi[✓] ve, gaw, leh, g'a cheh[✓] tu, aw, hk'a[^] gu pi[✓] ve, g'a hkan, ve chaw, leu[✓] ta[✓] ve yeh, ya[✓] k'a

ya^h te^h hpa^h aw^h pon yaw^h hui cheh^h ta^h ve aw^h ti lo k'o^h e g'a leh k'aw^h ca cheh^h hpeh^h tu^h te pi^h ve, lo^h k'o cha^h nyi ve, suh^h ta^h ve, a ye^h yu^h leh htaw^h hk'aw lo hpeh kui^h ve, htaw^h hk'aw lo g'a cheh^h ta^h ve aw^h ya^h hk'aw lo yaw^h ve mi^h ya^h te^h hpa^h htaw nyi ma^h g'a lu tu^h aw^h pon htaw^h aw^h hk'a^h g'a gu^h pi^h ve .

5. Ya^h mi^h ma te^h hpa^h hta^h feu^h peh^h pi^h ve aw^h ceu^h hk'a peue^h meh^h k'ai tu^h aw^h pon lo^h ve aw^h ya^h hta^h a ye^h yu^h g'a tu^h pon ya^h mi^h ma te^h hpa^h hta^h te tu^h a hkawan^h pi^h tu^h, ya^h mi^h ma te^h hpa^h ve hpu shi^h ca hk'a^h hta^h ma^h sho^h sha^h leh aw^h g'a^h pi^h te tguh ve, ya^h mi^h leh ya^h eh^h te^h hpa^h htaw^h yaw^h hui hta^h shu na^h taweh te pi^h ve te^h ya^h hta^h shu hta^h yaw^h hui aw^h to taw^h da^h g'a tu^h ve a hkawan^h hta^h g'a pi^h ve.
6. Caw^h ta^h ve aw^h li^h u^h pa^h de^h, cu^h yi^h ma^h yi^h, chaw li^h chaw hk'a^h te^h hpa^h ui^h la da^h la tu^h aw^h g'a^h kui co^h ca^h leh chaw mo^h hk'aw lo kan^h te cheh^h ve aw^h mo^h te^h hpa^h hta^h htaw^h paw^h da^h leh te ve, aw^h lawn sha ta^h te^h hpa^h htaw^h pi^h ve aw^h mo^h leh, aw^h li^h u^h pa^h de^h hta^h na yu^h tu^h pon aw^h te pi^h leh, ya^h mi^h ma te^h hpa^h hta^h nyi^h te ba^h te cheh^h ve meh^h k'ai tu^h te cheh^h ve aw^h mo^h hta^h ga pi^h ve.
7. A shu yaw^h mvuh^h mi^h hk'aw lo ma^h k'o^h nyi^h mvuh^h mi^h aw^h ka^h lo ma^h k'o^h, ASEAN aw^h ti hk'aw lo kan^h hk'a^h hta^h ca^h da^h ve hpaw^h da^h ve, hpfu^h da^h maw^h da^h leh k'o^h ma^h da^h ve, te ve te^h ya^h hta^h ya^h mi^h ma te^h hpa^h hta^h nyi^h te ba^h te cheh^h ve aw^h lawn hta^h hk'a^h hk'e te leh g'a^h yu^h te ve, fan^h ve aw^h hk'a^h te^h hpa^h hta^h leu^h leh da^h la tu^h aw^h hk'a^h te^h hpa^h htaw^h g'a caw^h tguh ve yo^h.
8. Ya^h mi^h ma te^h hpa^h hta^h nyi^h te ba^h te cheh^h ve meh^h k'ai tu^h pon te cheh^h ve aw^h mo^h te^h hpa^h hpeh^h ve ya^h mi^h aw^h mo^h, u^h peu^h pa^h aw^h mo^h ma^h he^h ve NGO aw^h mo^h, chaw^h mo^h geh cheh^h leh kan^h te cheh^h ve aw^h mo^h hta^h ha^h yu^h leh aw^h ka^h aw^h nu aw^h mo^h te^h hpa^h hta^h htaw^h ca^h da^h leh kan^h hk'a^h leu^h leh da^h la ui^h la tu^h aw^h pon te tu^h hpeh^h ve yo^h.